



LETIsmart®
By SCEN

www.letismart.it

be abled



G U I D A U T E N T E

LETIsmart TAG SOLARE – P/N 7V2475.42







PRIMA DI INTERVENIRE SUL DISPOSITIVO

LEGGERE ATTENTAMENTE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO DOCUMENTO



La completa ed attenta lettura di questo documento assicura una corretta gestione del prodotto descritto, garantisce un utilizzo sicuro nel rispetto della continuità d'esercizio e permette di ottimizzare il Vostro tempo.

Questo dispositivo è stato progettato e costruito per funzionare senza rischi e per gli scopi prefissati purchè:

- L'installazione e/o la manutenzione e/o la programmazione e/o l' utilizzo siano eseguiti secondo le istruzioni contenute in questo documento.
- Tutte le operazioni di servizio e/o di manutenzione siano effettuate da personale esperto e qualificato, cosciente di tutte le necessarie precauzioni e nel rispetto di norme, direttive, prescrizioni e disposizioni vigenti dei rispettivi paesi, in quanto questo prodotto contiene componenti elettrici sotto tensione.
- Gli ambiti applicativi, le condizioni ambientali e la tensione di alimentazione rientrino tra quelle specificate.

Ogni utilizzo diverso da questo e/o l'apporto di modifiche, non espressamente autorizzate dal costruttore, sono da intendersi impropri, la responsabilità di lesioni o danni causati da un uso scorretto ricadrà unicamente sull'utilizzatore.

Stato del documento

Edizione	Revisione	Data di rilascio (mese/anno)	Descrizione
1	1.0	01/19	Prima edizione
1	1.1	12/20	Aggiornamento





S O M M A R I O

SCOPO DEL DISPOSITIVO	4
ISTRUZIONI E AVVISI DI SICUREZZA	4
CERTIFICAZIONE DEL PRODOTTO	5
LINGUE SUPPORTATE	5
DATI TECNICI	7
INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO LETI SMART TAG SOLARE	8
PULIZIA	11
IN CASO DI GUASTO	11
MANUTENZIONE	12
SOSTITUZIONE E SMALTIMENTO DELLA BATTERIA	14
USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO	14
INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO LETISMART VOCE	15
SERVIZIO CLIENTI E POST-VENDITA	16



1.0 SCOPO DEL DISPOSITIVO

Il TAG SOLARE è uno dei dispositivi dell'innovativo sistema di comunicazione LETIsmart tra radiofari (LETIsmart TAG) e il bastone bianco LETIsmart VOCE usualmente in dotazione ai cittadini non vedenti e ipovedenti. La comunicazione bi-direzionale consente all'utente di ricevere l'informazione audio (quale indirizzo e civico o qualsiasi nome o frase personalizzate) dal manico del bastone riguardo al palo, all'edificio o altro che è stato equipaggiato con il sistema LETIsmart e di INTERAGIRE con il radiofaro stesso, TUTTO dal proprio bastone bianco. Il sistema permette quindi di attivare il sonoro direzionale del radiofaro per farsi guidare fino al punto esatto del palo della fermata dell'autobus o dell'ingresso dell'edificio (ospedale, ufficio pubblico, negozio, casa propria).

L'interfaccia radio invia la comunicazione crittografata sulla banda LoRa a 868Mhz per rendere il sistema sicuro e utilizza un protocollo dedicato per evitare la sovrapposizione tra i vari dispositivi.

2.0 ISTRUZIONI E AVVISI DI SICUREZZA



LEGGERE E CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER USO FUTURO.

Le istruzioni e gli avvisi di sicurezza contenuti in questa guida utente non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che potrebbero presentarsi. **P**restare la massima cura e attenzione durante l'uso o la manutenzione di qualsiasi prodotto elettronico personale. **A**i fine di ridurre il rischio di lesioni o danneggiamenti al dispositivo accidentali, utilizzare sempre il prodotto conformemente alle istruzioni del produttore. **Q**ualsiasi tentativo di riparazione o altri interventi sui componenti del prodotto o la sostituzione degli stessi può comportare il rischio di lesioni personali. **Q**uesto prodotto può essere utilizzato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte o prive della necessaria conoscenza o esperienza solo sotto opportuna supervisione di un istruttore Qualificato di Orientamento & Mobilità o una volta ricevute tutte le istruzioni per farne un uso sicuro e per comprendere i pericoli ivi connessi.

Non utilizzare il prodotto: nei luoghi in cui l'uso di dispositivi elettronici è vietato; sopra o vicino fonti di calore come fuochi accesi; in caso risulti rotto, danneggiato o manomesso; dopo un'eccessiva esposizione a calore o umidità.



3.0 CERTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

- **2014/53/EU RED** relating to the making available on the market of radio equipment.
- **1999/519/EC** on the limitation of exposure of the general public to electromagnetic fields
- **EN 300 220-1 SRD + EN 300 220-2 V3.1.1** operating in the frequency range 25 MHz to 1 000 MHz.
- **EN 301 489-1** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services.
- **EN 301 489-3** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz.
- **EN 60950-22:2006 + AC:2008** Information technology equipment - Safety - Part 22: Equipment to be installed outdoors.
- **EN/IEC 62368-1:2020 + A11 2020** Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements.
- **EN/IEC 60529:1991 + AC:1993 + A1:2000 + A2:2013** Degrees of protection provided by enclosures (IP Code).
- **EN/IEC 62479:2010** Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (10 MHz - 300 GHz).
- **EN 50385:2017** Product standard to demonstrate the compliance of base station equipment with radiofrequency electromagnetic field exposure limits
- (110 MHz – 100 GHz), when placed on the market
- **IPC A 610 G Class III** assembly standards, ESD conformity CEI EN 61340 5 1, J STD 001 and J STD 033.
- **2011/65/UE RoHS III** (leadfree) Directive.
- **Reach 19907/2006/UE_reg453/2010/UE SVHC** art31 Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals.
- **Conflict Minerals Policy** Statement.

4.0 LINGUE SUPPORTATE

Le lingue preinstallate sui sistemi voce (LETIsmart VOCE, LETIsmart POCKET, LETIsmart miniPOCKET) sono:



ITALIANO



INGLESE (UK)



INGLESE (USA)



SPAGNOLO



TEDESCO



FRANCESE

Su richiesta è possibile installare anche altre lingue tra le 106 disponibili dall'elenco della pagina successiva.





5.0 DATI TECNICI

Batteria: ricaricabile 18650 li-ion 2500mAh 3.7V

Consumo (stand-by): 250mW (trasmissione frase ed attesa comandi VOCE)

Consumo (active): 1.8W (sistema sonoro attivo)

Connettività radio: Wireless LoRa

Banda di trasmissione: ISM – 868MHz

Sistema sonoro TAG: Buzzer esterno collegato ai morsetti sulla scheda

Livelli volume buzzer: Configurabile (Max 69db/m)

Frequenza suono buzzer: 2730Hz

Modalità riconoscimento TAG dal bastone VOCE:
-Informazioni urbane
-Informazioni urbane e commerciali

Temperatura di esercizio: 0°C, +40°C

Materiale (contenitore): ASA/ABS

Grado di protezione: IP 55

Raggio d' azione: da fabbrica circa 50metri (può essere aumentato o diminuito).

Pannello solare:
-Potenza massima 5W
-Vtaggio massimo 8.8V
-Corrente massima 0.55°

Composizione del TAG pannello solare:

Staffe ferrozincate (Fig.2, Fig.3, Fig.4)

Fascette Inox diametro 141-165 mm (codice B1M2036003)

Dado M6 autobloccante (codice B1M000836)

Vite M6x12 (codice B1M000845)

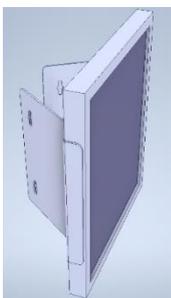


Fig.1

TAG pannello solare

Peso: 1.1Kg

Ingombro: 22x19x10 cm

B1M247542

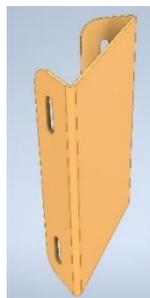


Fig.2

Staffa palo

Peso: 0.185Kg

Ingombro: 8x12x2.5 cm

B1M247541

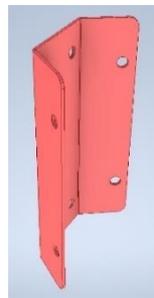


Fig.3

Staffa muro

Peso: 0.155Kg

Ingombro: 8x12x2.5 cm

B1M247543

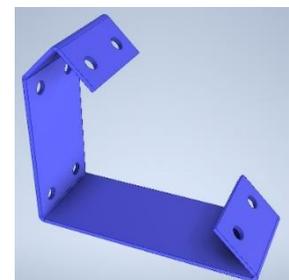


Fig.4

Staffa a 45°

Peso: 0.18Kg

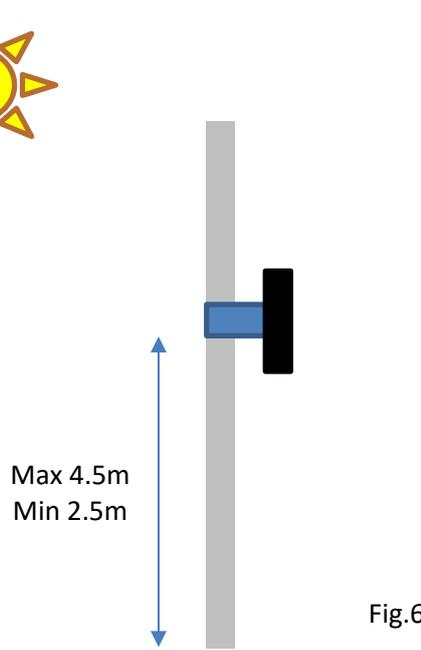
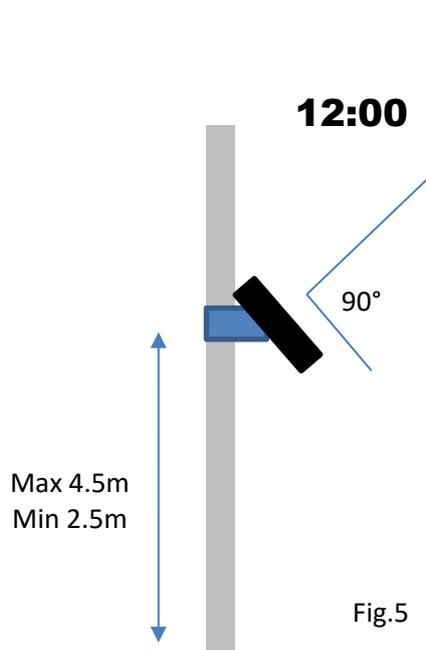
Ingombro: 11x10x4.5 cm

B1M002435



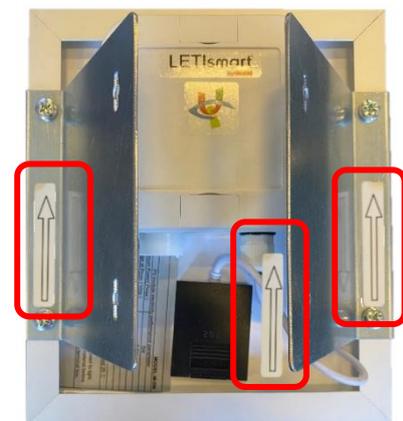
6.0 INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO LETISMART TAG SOLARE

Il posizionamento ottimale del pannello solare corrisponde al suo orientamento perpendicolare rispetto al sole di metà giornata (Fig.5), ma le sue caratteristiche e il suo sovradimensionamento permettono un ottimo funzionamento anche se angolato perpendicolarmente al terreno sia nel periodo estivo che invernale (Fig.6). Il montaggio viene eseguito tra un'altezza minima di 2.5m e massima di 4.5m.



Il pannello solare dev'essere esposto al sole per ricaricarsi correttamente, per la prima ricarica potrebbe servire 1 ora per l'attivazione.

Sul retro del TAG sono posizionate delle frecce che indicano il verso d'installazione, le frecce dovranno puntare verso l'alto.
(Fig.7)





6.1 POSSIBILI CONFIGURAZIONI DI MONTAGGIO DEL TAG PANNELLO SOLARE

Il tag può essere montato sia a palo che a muro/soffitto.

Il tag è costituito dal pannello solare, box contenente l'elettronica del tag e due staffe laterali (Fig.8).

-Configurazione per fissaggio a palo:

1-Posizionare la "staffa a palo" all'interno delle due staffe del "TAG pannello solare" (Fig.9)

2-Posizionare il TAG sul palo

3-Fissare con delle fascette d'acciaio il TAG al palo (Fig.10)

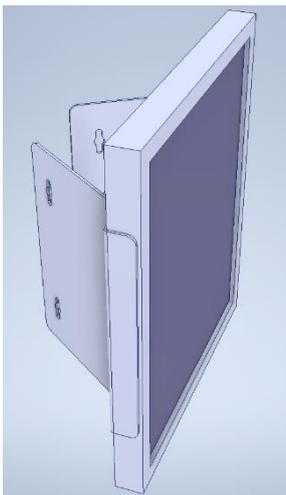


Fig.8

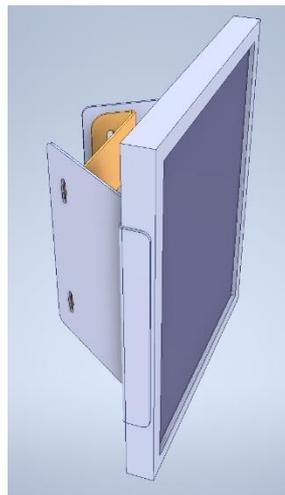


Fig.9

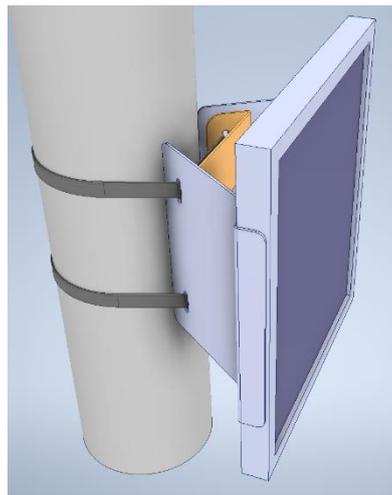


Fig.10

-Configurazione per fissaggio a muro:

1-Fissare la "staffa a muro" su una superficie verticale (Fig.11)

2-Posizionare e fissare il "pannello solare" alla "staffa a muro" appena posizionata con 4 viti M6x12 con relativi dadi autobloccanti (Fig.12)

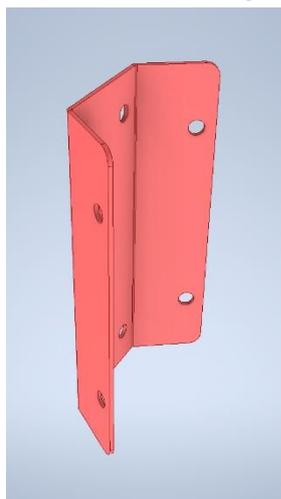


Fig.11

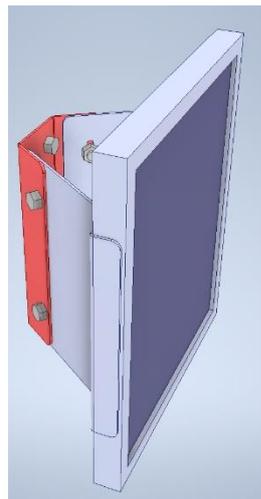


Fig.12

-Configurazione per fissaggio a palo con inclinazione di 45°:



- 1-Assemblare il “pannello solare” con la “staffa a muro” come se dovessimo procedere con la configurazione per fissaggio a muro. (Fig.13)
- 2-Assemblare anche la “staffa a 45°” e la “staffa a palo” con altre 4 viti M6x12 con relativi dadi autobloccanti (Fig.14)
- 3-Fissare con le fascette d’acciaio il TAG al palo (Fig.15)

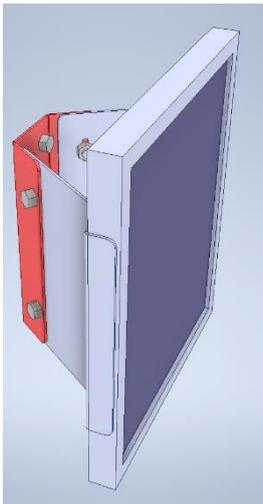


Fig.13

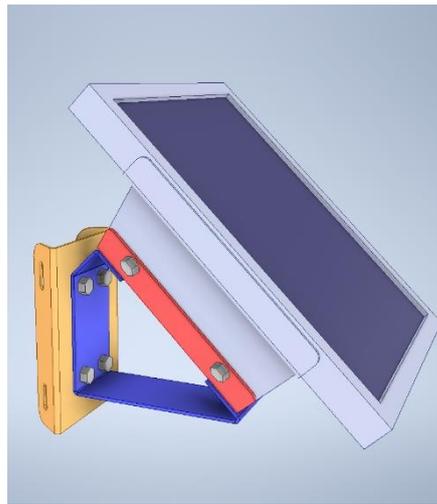


Fig.14

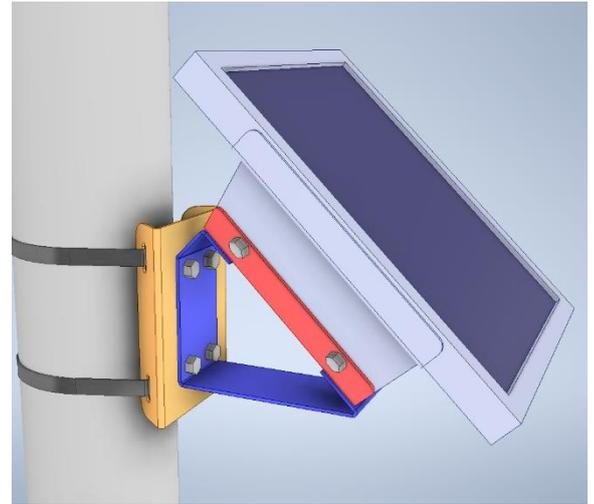


Fig.15

-Configurazione per fissaggio a muro con inclinazione di 45°:

- 1-Assemblare il “pannello solare” con la “staffa a muro” come se dovessimo procedere con la configurazione per fissaggio a muro. (Fig.16)
- 2-Posizionare la “staffa a 45°” e fissarla a muro sul punto prefissato con viti e tasselli adeguati al peso e al materiale su cui fissare il pannello solare (Fig.17)
- 3-Assemblare il pannello solare alla “staffa a 45°” con 4 viti M6x12 con relativi dadi autobloccanti (Fig.18)

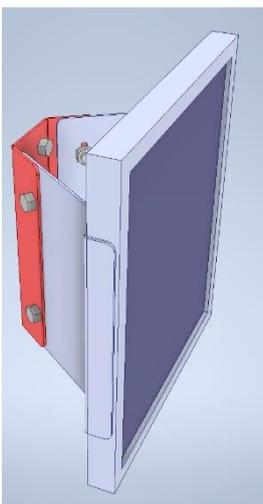


Fig.16

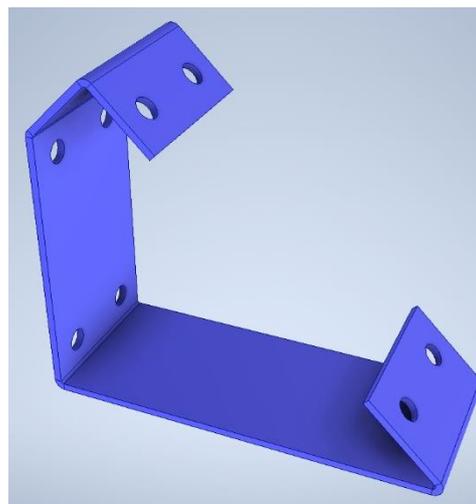


Fig.17

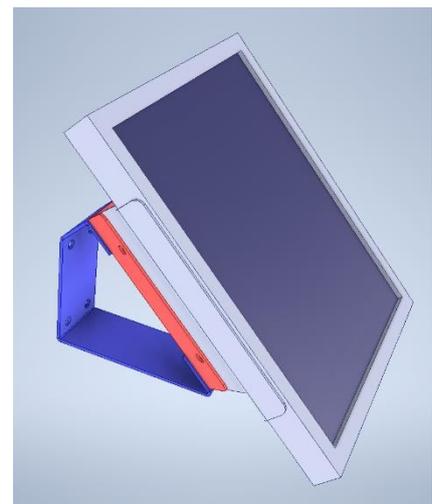
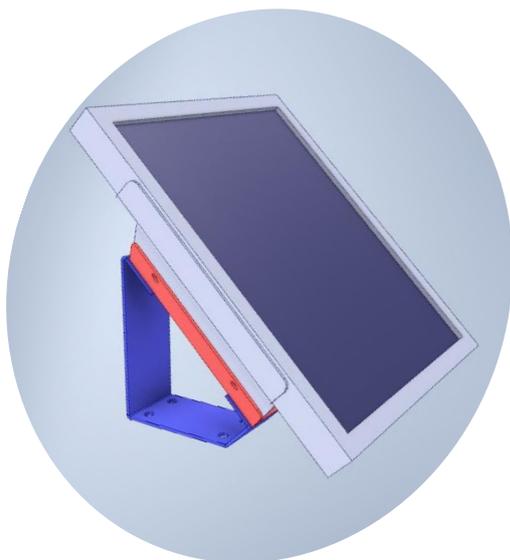


Fig.18



Nulla vieta, ovviamente, l'installazione della staffa nella configurazione a muro con inclinazione di 45° su una superficie orizzontale, a patto che quest'ultima sia diretta verso il sole, come sopra ad un tetto o superfici analoghe.

Sarà sufficiente posizionare i fori della "staffa a 45°" verso il basso



7.0 PULIZIA

Il dispositivo TAG non può essere immerso nell'acqua altrimenti le parti elettroniche potrebbero danneggiarsi mentre la pulizia della copertura del case esterno deve essere fatta con acqua a temperatura ambiente e/o comuni detergenti, preferibilmente liquidi, senza forti solventi, con un valore di pH tra 3 e 11 (né troppo acido né troppo alcalino).

8.0 IN CASO DI GUASTO

Non utilizzare il dispositivo se danneggiato o se mostra segnali di cattivo funzionamento oppure se ha subito qualche danno.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento del dispositivo spegnerlo e non manometterlo. Per riparazioni rivolgersi solamente al Servizio Clienti e post-vendita autorizzato dal costruttore e controllare che ci sia l'utilizzo solo di ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto indicato sopra può compromettere la sicurezza del dispositivo e far decadere il diritto alla garanzia.



9.0 MANUTENZIONE

Il dispositivo LETIsmart® non necessita di aggiornamenti o particolari manutenzioni sebbene sia fondamentale per assicurare gli aggiornamenti, l'affidabilità ed il buon funzionamento nel seguire il piano di manutenzioni annuale. Eventuali interventi di aggiornamento/customizzazione sono possibili soltanto presso i Centri Assistenza autorizzati.

La sincronizzazione permette di monitorare ed analizzare l'utilizzo ed il buon funzionamento di tutte le parti del sistema ed è atta a garantire il mantenimento delle funzionalità dello stesso e il suo continuo miglioramento. Pertanto SCEN e U.I.C.I. s'impegnano a sensibilizzare le competenti istituzioni sull'importanza di effettuare una manutenzione annuale dei sistemi installati.

Il piano ASSISTANT SINCRO manutenzione e aggiornamenti viene eseguito costantemente dal ns. personale tecnico presso la ns. sede sul sistema informatico, dal ns. personale tecnico sul campo con l'utilizzo di Programmatori Sincronizzatori Lora e dai responsabili tecnici nominati da U.I.C.I. ed appositamente formati da SCEN presenti presso le 106 sezioni nazionali U.I.C.I. Grazie l'ausilio dei Programmatori USB Lora sui mezzi, nelle sezioni e da alcuni ciechi e/o ipovedenti che partecipano al progetto di R&S con Sincronizzatori tra il bastone bianco VOCE ed i TAG viene effettuata la raccolta Dati Passiva e la Raccolta Dati Attiva necessari a Garantire il funzionamento, l'investimento, la continuità di servizio ed effettuare report di costante controllo, gradimento ed analisi dei risultati annuali.

Riguardo i dati di rete del Sistema LETIsmart, di cui è garantita la continuità e l'uso internazionale sia da SCEN sia dall'Unione Italiana Ciechi e Ipovedenti U.I.C.I. l'ASSISTANT SINCRO è suddivisa con la verifica funzionale e raccolta in due contesti:

- Raccolta dati passiva
Viene fatta da bastoni bianchi e sincronizzatori e si basa sul mero ascolto del traffico o dei dati operativi già a disposizione senza inviare alcuna richiesta.
Ci permette di determinare il corretto funzionamento dei tag e di tenere traccia dei gruppi di questi ultimi che vengono per consuetudine visti insieme al fine di determinare se qualcuno ha smesso di funzionare.

Nel dettaglio viene registrato:

1. Se un tag trasmette o no
2. Se un tag contiene le informazioni corrette
3. Se un tag è rimasto bloccato a causa di una sincronizzazione incompleta
4. Se un tag fallisce un sottoinsieme di test di diagnostica interni

Per rispettare la legge sulla privacy non vengono salvati i riferimenti bastone <> tag nel raggruppare i tag ma un anonimo (random id) del tag in modo da non tracciare gli spostamenti abituali di un dato bastone sebbene rimanga l'anonimato dell'utilizzatore.

- Raccolta dati attiva
Può essere fatta solo dai sincronizzatori ve implica un accesso attivo ed autenticato con i tag.
Permette di raccogliere dati dettagliati sull'utilizzo effettivo dei tag ed è da considerarsi una



LETismart®

By **SCEN**

www.letismart.it

be abled



procedura decisamente più “costosa” della raccolta passiva in termini di risorse poiché implica la trasmissione di vari messaggi per l’autenticazione e l’accesso diretto via internet al server LETismart.

La raccolta dati con questo metodo, in conformità con U.I.C.I. ed associazioni di categoria viene fatta:

1. Al momento della sincronizzazione scatenata da una modifica dei dati effettuata dall’utente sul nostro server
OR
2. Dopo un certo periodo minimo di tempo dall’ultima acquisizione (per evitare che un sincronizzatore richieda inutilmente ogni giorno i dati allo stesso tag solo perché ci è passato accanto)
3. Nel dettaglio viene registrato:
 1. Quante volte è stato attivato il segnale sonoro
 2. Quante ore di funzionamento totali
 3. Quante ore di funzionamento dall’ultimo riavvio
 4. Livello e stato attuale della batteria
 5. Temperatura interna del tag
 6. Stato della diagnostica
 7. Numero di accensioni totali
 8. Numero di riavvii causa crush
 9. Numero di riavvii causa Watchdog
 10. Percentuale oraria di utilizzo della banda radio
 11. Vari altri contatori
 12. Analisi dettagliate nel tempo con parametri certi
 13. Dati per garantire un sistema sempre funzionante, aggiornato, efficiente ed al passo con eventuali innovazioni future

In questo modo si possono ottenere Analisi dettagliate nel tempo con parametri certi e Garanzia di un sistema sempre funzionante, aggiornato, efficiente ed al passo con eventuali innovazioni.



9.1 SOSTITUZIONE E SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

Prima di procedere con la sostituzione della batteria, coprire il pannello solare con una busta scura o un cartone. Smontare il case dal retro del pannello solare e aprire il coperchio svitando le 4 viti, con estrema attenzione tagliare la fascetta che trattiene in sede la batteria ed estrarre quest'ultima.

Prendere una nuova fascetta e piegarla di 90° in corrispondenza dell'estremità (circa 2-3 cm) e farla passare attraverso i due fori presenti sulla scheda posizionati in corrispondenza dell'alloggio batteria.

Posizionare la batteria sostitutiva rispettando le polarità indicate sulla scheda.

Infine richiudere il coperchio, riavvitare le 4 viti smontate in precedenza e riposizionare il case sul retro del pannello solare e scoprire il pannello solare e posizionarlo in una zona adeguatamente illuminata, in modo tale che il sistema si avii correttamente. Procedere quindi ad un test funzionale per verificare il corretto funzionamento del dispositivo.

NB:

- la sostituzione della batteria con un tipo non corretto può creare pericoli per l'utente.
- lo smaltimento della batteria nel fuoco o in un forno caldo, oppure frantumazione o taglio meccanico di una batteria può provocare un'esplosione.
- lasciare una batteria in un ambiente circostante a temperatura estremamente elevata e/o ad una pressione dell'aria estremamente bassa, può provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.

Per un corretto smaltimento si rimanda al paragrafo **11.0 INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO LETismart VOCE**



10.0 USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Si raccomanda di utilizzare il dispositivo attenendosi scrupolosamente alle indicazioni del presente manuale ed alle disposizioni fornite dall'Istruttore Qualificato durante il training.

Il dispositivo è un supplemento atto a fornire segnalazioni utili per la mobilità urbana, ma non può sostituirsi all'attenzione dell'utente verso l'ambiente circostante.

Il dispositivo Tag non può essere immerso in acqua sebbene abbia protezione IP55.

Il prodotto LETismart® Tag di SCEN S.r.l. è tecnologicamente avanzato, il cui funzionamento è specificato nella documentazione, il cliente è tenuto ad utilizzare il sistema LETismart® solo nelle modalità descritte in questo documento.



11.0 INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO LETIsmart VOCE

VALIDE PER L'UNIONE EUROPEA E L'EFTA.

Questo simbolo sul dispositivo o sulla confezione indica che il prodotto e i singoli componenti (comprese le batterie) non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Viceversa, è necessario smaltire il dispositivo consegnandolo a un punto di raccolta preposto per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta separata e il riciclo dell'apparecchiatura di scarto (comprese le batterie) al momento dello smaltimento favorirà lo smaltimento delle risorse naturali e assicurerà un riciclo che tuteli la salute e l'ambiente. Lo smaltimento di apparecchiature di scarto tra i rifiuti urbani indifferenziati (ad es. in discarica o mediante incenerimento) può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature di scarto ai fini del riciclo, rivolgersi all'ufficio locale preposto, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici locale o al negozio in cui il dispositivo è stato acquistato.

L'importatore locale del dispositivo provvederà a finanziare il trattamento e il riciclaggio delle apparecchiature di scarto consegnate attraverso i punti di raccolta designati conformemente ai requisiti locali.

12.0 SERVIZIO CLIENTI E POST- VENDITA.

Per servizi offerte, aggiornamenti, piani manutenzioni, garanzia e post vendita Contattare il rivenditore o il centro di assistenza tecnica ufficiale:

SCEN S.R.L. via Colombara di Vignano 13- 34015 Muggia TRIESTE ITALY
tel +39.040.231778
Fax +39.040.232230
e-mail: info@letismart.it

Per ulteriori informazioni sui tuoi diritti e documentazioni visita il sito www.letismart.it oppure www.letismart.com

ATTENZIONE: Per un corretto utilizzo con il sistema LETIsmart® VOCE è richiesto un training all'utilizzatore da parte di un istruttore qualificato O&M.

LETIsmart® TAG è progettato e prodotto da SCEN S.r.l.

Il marchio commerciale è altresì proprietà di SCEN S.r.l.

©2019 Copyright